Gigaset
C470 IP - C475 IP

Installato in pochi passi

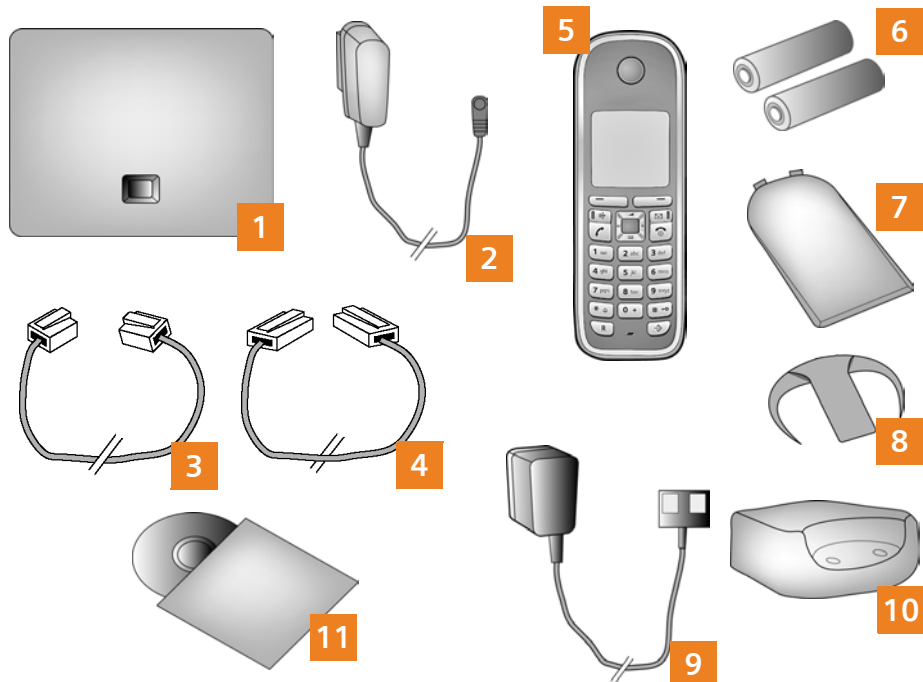
SIEMENS

Note di sicurezza

Attenzione:
Prima dell'uso leggere le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso sul CD.
Spiegare ai bambini il contenuto e i pericoli durante l'utilizzo del telefono.

> Utilizzare soltanto l'alimentatore in dotazione, come indicato sul lato inferiore della base o della sede di ricarica.
> Inserire soltanto **le batterie ricaricabili consigliate**, cioè nessun altro tipo di batterie e batterie non ricaricabili poichè potrebbero essere nocive o pericolose. Il rivestimento della batteria o la batteria stessa potrebbero danneggiarsi o esplodere. Potrebbero inoltre causare disturbi di funzionamento o danni al terminale.
> Inserire le batterie ricaricabili secondo la polarità indicata ed utilizzarle secondo quanto indicato dal manuale di istruzioni (i simboli sono indicati nell'alloggiamento delle batterie del portatile).
> Il pacchetto batterie non va tra i rifiuti domestici. Prestate attenzione alle norme pubbliche per l'eliminazione dei rifiuti, che potete ottenere presso il vostro Comune oppure presso il rivenditore dove avete acquistato il prodotto.
> L'apparecchio può interferire con le apparecchiature elettromedicali. Osservare quindi le indicazioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova (per esempio ambulatori, ospedali ecc).
> Si raccomanda di non tenere la parte posteriore del telefono vicino all'orecchio quando suona o se è stata attivata la funzione viva voce poichè in talune circostanze potrebbe causare danni seri e permanenti all'udito.
L'apparecchio può causare dei fruscii molto fastidiosi ai portatori di dispositivi di ausilio all'udito.
> Non collocare la base e la sede di ricarica in bagni o docce. Portatile, base e sede di ricarica non sono protetti dagli spruzzi d'acqua.
> Sede di ricarica e base devono essere collocate in ambienti chiusi ed asciutti ad una temperatura compresa tra +5 °C e +45 °C.
> Non utilizzare il telefono in aree a rischio di esplosione, ad esempio stabilimenti in cui si producono vernici.
> Non esporre mai il telefono a fonti di calore o a raggi solari diretti; inoltre non posizionarlo vicino ad altri dispositivi elettrici onde evitare interferenze reciproche.
> Proteggere il Gigaset da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.
> Nel caso in cui il Gigaset sia ceduto a terzi, allegare anche il manuale d'uso.
> Mettere fuori uso le stazioni base difettose oppure mandarle in riparazione presso il Service, poichè potrebbero disturbare altri servizi telefonici.
> Tutti i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti comuni tramite nelle zone previste dagli stati.

Se questo simbolo di un bidoncino barrato è applicato su un prodotto, questo prodotto è conforme alla Direttiva europea 2002/96/EC.
Lo smaltimento appropriato e la raccolta separata dei vostri vecchi apparati servono per la prevenzione di potenziali danni all'ambiente e alla salute. Sono un prerequisito per il riutilizzo e il riciclo di apparecchi elettronici ed elettrici usati.
Informazioni più dettagliate per lo smaltimento dei vostri vecchi apparati si possono ricevere dal vostro Comune, dal vostro centro di raccolta dei rifiuti oppure presso il rivenditore dove avete acquistato il prodotto.

Attenzione:
Se il blocco tasti è attivato non è possibile selezionare nemmeno i numeri di emergenza!

1 Base Gigaset C470 IP oppure C475 IP

2 Alimentatore per il collegamento della base alla presa di corrente

3 Cavo telefonico per il collegamento della base alla rete fissa

4 Cavo Ethernet (LAN) per il collegamento della base al router (LAN/Internet)

5 Portatile Gigaset C47H

6 Due batterie per il portatile (scarico)

7 Coperchio batterie per il portatile

8 Clip da cintura per il portatile

9 Alimentatore per il collegamento della sede di ricarica alla presa di corrente

10 Sede di ricarica per il portatile

11 CD con il manuale di istruzioni per il vostro Gigaset.
Durante l'aggiornamento del firmware eventualmente viene aggiornato anche il manuale di istruzioni per la vostra base e messo a disposizione per il download in Internet alla pagina www.gigaset.com.

Tasti funzione:
Avviare la funzione visualizzata a sinistra o a destra nell'ultima riga del display.

Tasto viva voce:
Commutare da funzione ricevitore a viva voce (tasto acceso)

Tasto impegno linea: rispondere alla chiamata
Dopo l'inserimento del numero: avviare selezione tramite VoIP/rete fissa (premere brevemente/a lungo);

Tasto di navigazione:
Aprire la rubrica (premere sotto); aprire la lista delle rubriche online (premere a lungo sotto); sfogliare i menu (premere sopra/sotto); navigare nel testo

Tasto messaggi:
Aprire le liste delle chiamate e dei messaggi; se lampeggia: nuovo messaggio/nuova chiamata

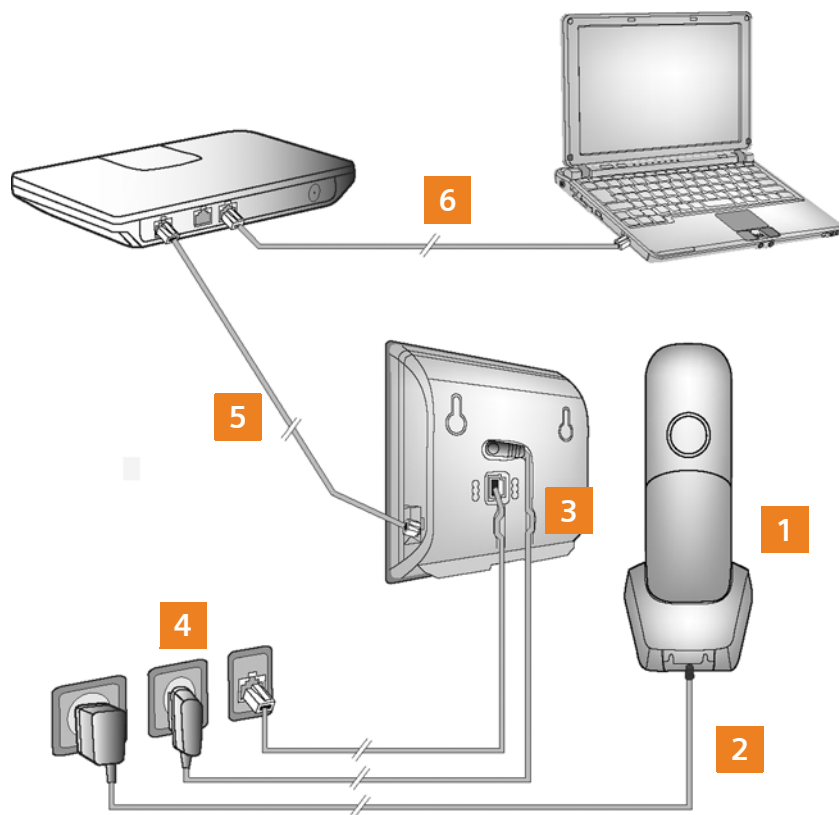
Tasto di fine chiamata, accensione/ spegnimento:
Terminare la chiamata, interrompere la funzione (premere brevemente), tornare in stand-by (premere a lungo), accendere/spegnere il portatile (premere a lungo)

Tasto selezione rapida (premere a lungo):
Ascoltare i messaggi sulla segreteria di rete oppure sulla segreteria telefonica locale

Tasto *: attivare/disattivare suoneria (premere a lungo)

Tasto #: attivare/disattivare blocco-tasti (premere a lungo)

Tasto consultazione/pause (rete fissa)

Aprire lista Call-by-Call (rete fissa)

1 Preparare il portatile: inserire le batterie

2 Collegare la sede di ricarica con la presa di corrente e caricare le batterie

3 Collegare il cavo telefonico e il cavo di corrente alla base

4 Collegare la base con la rete telefonica e la presa di corrente

5 Per il collegamento della base ad Internet, collegare la base al Router (collegamento tramite router e modem oppure tramite router con modem integrato)

6 PC nella LAN - per la configurazione estesa della base Gigaset C470 IP / C475 IP

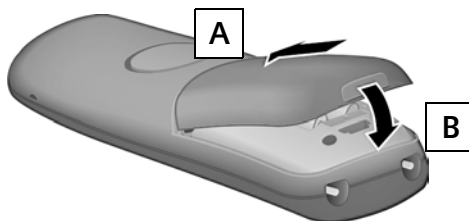
Preparare il portatile

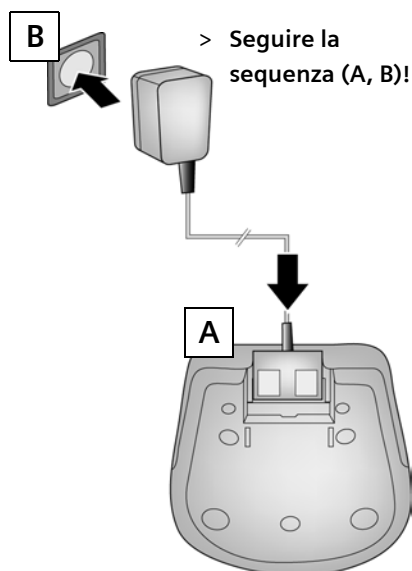
1 Inserire le batterie in dotazione, chiudere il coperchio

- > Durante l'inserimento delle batterie fare attenzione alla polarità (vedi simboli in o sul vano batterie).
- > Utilizzare solamente le batterie ricaricabili consigliate.

Dopo l'inserimento delle batterie il portatile si accende automaticamente.

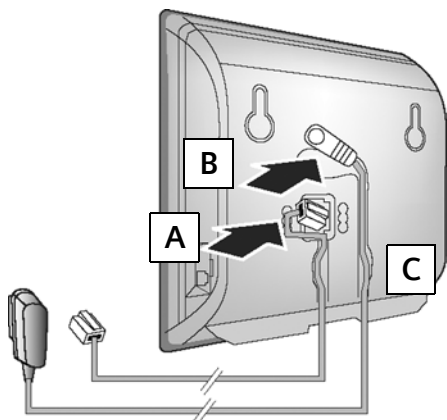
A Posizionare il coperchio nelle apposite fessure sulla parte superiore del vano batterie.

B Quindi premere il coperchio fino al completo innesto.

> Il display è protetto da una pellicola. Togliere la pellicola di protezione!

2 Collegare la sede di ricarica e caricare le batterie

> **Seguire la sequenza (A, B)!**

> Riporre il portatile nella sede di ricarica ed attendere finchè le batterie sono completamente cariche.

- > Estrarre il portatile dalla sede di ricarica e riporlo nuovamente soltanto quando le batterie sono completamente scariche.
- > Dopo la prima carica **e** scarica, riporre il portatile nella sede di ricarica dopo ogni conversazione telefonica.
- > Il livello di carica delle batterie viene visualizzato con display in stand-by: (da scariche a cariche).

3 Collegare il cavo telefonico e il cavo di corrente alla base

A Inserire il cavo telefonico nelle prese di collegamento inferiori nella parte inferiore della base.

B Inserire il cavo di corrente dell'alimentatore nelle prese superiori nella parte inferiore della base.

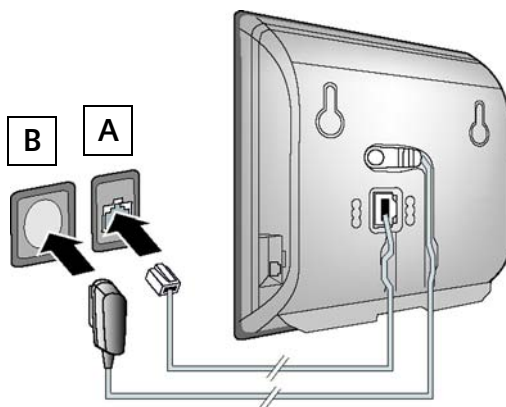
C Collocare entrambi i cavi nelle apposite scanalature.

Utilizzare soltanto il cavo telefonico e l'alimentatore in dotazione.

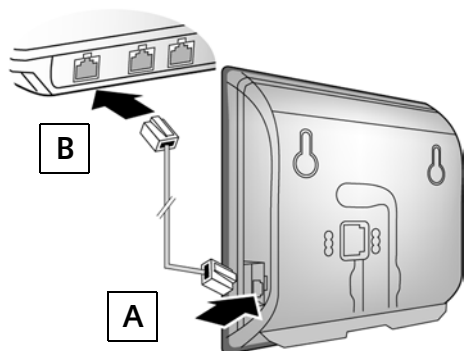
4 Collegare la base alla rete fissa e alla corrente

A Inserire il cavo telefonico nel collegamento della rete fissa.

B Inserire **quindi** l'alimentatore nella presa.

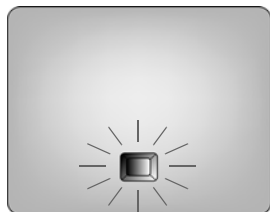
L'alimentatore deve **sempre essere inserito** nella presa di corrente, perchè il telefono non funziona senza il collegamento alla rete.

È ora possibile telefonare tramite rete fissa:
inserire il numero sul portatile e premere **a lungo** il tasto impegno linea.

Con Gigaset C475 IP la segreteria telefonica locale è attivata.

5 Collegare la base con il router (Internet)

A Inserire una spina del cavo Ethernet nelle prese della LAN sul lato della base.

B Inserire la seconda spina del cavo Ethernet in una presa LAN sul router.

Utilizzare il cavo Ethernet in dotazione.

Non appena si inserisce il cavo tra il telefono e il router, il tasto sul lato anteriore della base si accende (tasto Paging).

6 Collegare il PC al router

È possibile eseguire la configurazione estesa della base tramite PC nella LAN.

> Collegare la presa di rete del PC ad un'altra presa LAN del vostro router.

> A seguire si presuppone che nel vosto router sia attivata l'assegnazione dinamica di indirizzi IP (cioè sul Router e sul telefono sia attivato il DHCP).
In **casi eccezionali** (ad es. quando il DHCP non è attivo sul Router) è necessario assegnare alla base un indirizzo IP fisso per l'accesso LAN. È necessario inserire questo indirizzo IP sul portatile, prima di eseguire i passi seguenti. Ulteriori informazioni si trovano nel manuale di istruzioni sul CD allegato.
Per l'inserimento è disponibile ad es. il seguente menu del portatile:
→ Impostazioni → Stazione base → Rete Locale → (inserire PIN di sistema)

> VoIP deve essere impostato come connessione standard per il vostro telefono (impostazione di fabbrica). A seguire si ricevono quindi direttamente i relativi avvisi, la connessione VoIP del vostro provider non può venire instaurata per via di comandi sbagliati/ incompleti.

È anche possibile inserire i dati di accesso VoIP nel vostro PC invece di come descritto a seguire (passi da 7 a 10):

> Avviare il Web-Browser sul PC.

> Inserire nel campo dell'indirizzo del Web-Browser l'URL **http://www.Gigaset-config.com** e premere il tasto invio.

Si viene collegati direttamente al configuratore web della vostra base. Una descrizione si trova nel manuale di istruzioni nel CD allegato.

Prerequisiti per i passi seguenti:

Affinchè sia possibile telefonare tramite VoIP con un utente a scelta in Internet, nella rete fissa e nella rete mobile, è necessario un account VoIP.

> Aprire un account VoIP presso un provider VoIP.

> Tenere pronti i dati dell'account VoIP ricevuti dal vostro provider VoIP.

Sono necessari:

> Il vostro nome di registrazione (Login-ID) e la vostra password ed eventualmente (a seconda del provider) un nome utente (in genere è il vostro numero di telefono VoIP). *

7 Avviare la configurazione

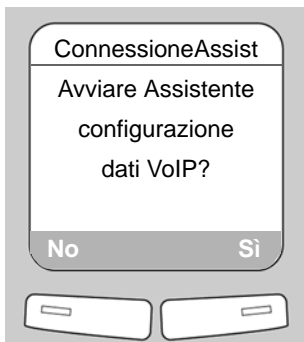
Se il vostro portatile è sufficientemente carico (ca. 20 minuti dopo averlo riposto nella sede di ricarica), il tasto messaggi [✉] sul portatile lampeggia.

> Premere il tasto messaggi [✉] sul portatile.

*.) Configurazione Automatica:
Se il vostro Provider supporta la „Configurazione Automatica“, si riceve dal proprio Provider un "Codice di autoconfigurazione" al posto di nome e password di registrazione.
La configurazione VoIP con il codice di autoconfigurazione è descritta nel manuale di istruzioni sul CD allegato.
Dopo la configurazione procedere come descritto al punto 11.

Se sul display viene visualizzato „Aggiornare firmware?“, è già disponibile un firmware aggiornato per il vostro telefono. Premere il tasto funzione destro **Sì**. Viene scaricato il nuovo Firmware. Ciò dura circa 3 minuti. Quindi il tasto messaggi [✉] lampeggia nuovamente.

> Premere il tasto messaggi [✉], per avviare la configurazione.

8 Avviare l’assistente di configurazione, inserire il PIN

> Premere il tasto funzione sotto la visualizzazione del display **Sì** (= tasto funzione destro).

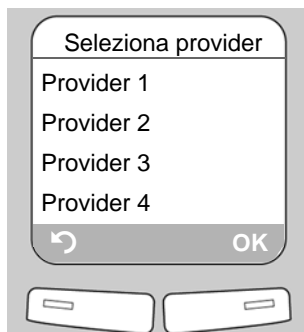
> Inserire tramite i tasti delle cifre il PIN di sistema della base. È preimpostato il PIN „0000“.

> Premere il tasto funzione destro **OK**.

Se l’assistente di configurazione non si avvia regolarmente, è possibile avviarlo tramite menu: [menu] → Impostazioni → Telefonia → ConnessioneAssist

9 Selezionare il provider e scaricare i dati del provider sulla base

> Selezionare il proprio paese con il tasto di navigazione (premere sotto).

> Premere il tasto funzione sotto **OK**.

> Selezionare il proprio provider con il tasto di navigazione (premere sotto).

> Premere il tasto funzione sotto **OK**.

Se il vostro provider non si trova nella lista, si hanno le seguenti possibilità:

> Premere due volte il tasto funzione e procedere come descritto al punto **10**.
È possibile utilizzare la connessione VoIP solamente se i dati di accesso sono stati inseriti con l'aiuto del configuratore secondo i dati specifici del provider. I dati vengono forniti dal vostro provider VoIP.

> Si fa terminare l'assistente di configurazione premendo a lungo il tasto di fine chiamata, ed inserendo i dati del provider ed i dati del vostro account VoIP con il configuratore web.

Ulteriori informazioni si trovano nel manuale di istruzioni sul CD allegato.

10 Inserire i dati dell'account VoIP

- Inserire tramite i tasti delle cifre il nome di registrazione (username) ricevuto dal vostro provider VoIP. Fare attenzione alla scrittura a caratteri maiuscoli/minuscoli.
- Premere il tasto funzione destro **OK**.

- Inserire tramite i tasti delle cifre la password di registrazione ricevuta dal vostro provider. Fare attenzione alla scrittura a caratteri maiuscoli/minuscoli.
- Premere il tasto funzione destro **OK**.

- Premere (eventualmente a lungo) il tasto [# ⊸] per passare dalla scrittura a caratteri maiuscoli a quella a caratteri minuscoli e a cifre.
- È possibile cancellare i caratteri inseriti non corretti con il tasto funzione sinistro sotto **‹C**. Vengono cancellati i caratteri a sinistra del cursore.
- Con il tasto di navigazione (premere a destra/sinistra) è possibile navigare all'interno dei campi di inserimento.

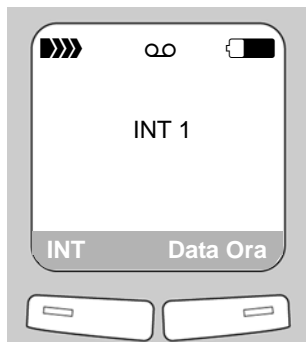
- A seconda del provider vi potrebbe essere richiesto di inserire uno username. Inserirlo come sopra descritto.

Se sono stati fatti tutti gli inserimenti corretti, sul display viene visualizzato brevemente l'avviso „Connessione Dati completata".

Tramite il configuratore web è possibile inserire altri cinque account VoIP (numeri VoIP). Ulteriori informazioni si trovano nel manuale di istruzioni sul CD allegato.

11 Terminare le impostazioni del VoIP

Il portatile passa in stand-by. Viene visualizzato il display in stand-by.

Se tutte le impostazioni VoIP sono corrette e se il telefono può instaurare una connessione al server VoIP-Server, viene visualizzato il numero interno del portatile (esempio):

È ora possibile telefonare sia dalla rete fissa cha da Internet! Siete raggiungibili sul numero di rete fissa e sul vostro numero VoIP.

Affinchè possiate essere sempre raggiungibili via VoIP, il router deve sempre essere connesso ad Internet.

Nel manuale di istruzioni sul CD allegato si trovano informazioni dettagliate sulla messa in funzione e sull'utilizzo del telefono come pure le soluzioni possibili alle domande e ai problemi più ricorrenti.

Telefonare

> Inserire un numero di telefono tramite i tasti delle cifre del vostro portatile.
> Osservare che con le chiamate tramite VoIP è eventualmente necessario selezionare il prefisso locale anche con le chiamate locali (a seconda del provider).

> Premere **brevemente** il tasto impegno linea, se si desidera telefonare tramite **VoIP**.

Oppure

> Premere **a lungo** il tasto impegno linea, se si desidera telefonare tramite **rete fissa**.

Telefonando tramite VoIP, durante la chiamata in alto a destra sul display viene visualizzato IP.

Gigaset C475 IP: utilizzare la segreteria telefonica

Attivare/disattivare la segreteria telefonica

> Premere a destra sul tasto di navigazione, per aprire il menu.

> Tramite i tasti delle cifre del portatile inserire 5 jkl 6 mno 1 1.
> Sul display viene selezionato Attivazione.

La segreteria telefonica è attivata se dopo Attivazione viene visualizzato ✓. Altrimenti è disattivata, se viene visualizzato ☐.

> Premere il tasto funzione sotto OK, uper modificare lo stato della segreteria telefonica (accesa/spenta).

Ascoltare i messaggi

> Premere a lungo il tasto messaggi. Con il tasto di navgazione (premere sotto) selezionare la lista Segr.tel. e premere il tasto funzione sotto OK.

Viene avviata l riproduzione dei messaggi.

È possibile comandare la riproduzione dei messaggi tramite i tasti delle cifre del portatile:

Tasto	Funzione
1	Per tornare all'inizio del messaggio attuale. Premere più volte per tornare al messaggio precedente.
2 abc	Per interrompere/riprendere la riproduzione.
3 def	Per passare al messaggio successivo.
*	Per contrassegnare il messaggio come "nuovo". Per cominciare con la la riproduzione del messaggio successivo.
0 +	Per cancellare il messaggio attuale

Vi offriamo una consulenza rapida e personalizzata!

Il nostro supporto in linea in Internet è raggiungibile sempre e dappertutto:
www.gigaset.com/customercare
Per 24 ore su 24 avete a disposizione il supporto sui nostri prodotti. Vi trovate una raccolta delle domande poste più di frequente con relative risposte, nonché i manuali d'istruzione e gli aggiornamenti del software (se disponibili per il prodotto in questione) da scaricare.

Troverete le domande frequenti con le relative risposte nella guida sul CD accluso o in Internet al sito www.gigaset.com.

Una consulenza personale sulla nostra offerta è disponbile con la Premium-Hotline:

Svizzera 0848 212 000 (0,08 SFr./Min.)

Vi attendono collaboratori qualificati che vi aiutano con competenza relativamente alle informazioni sui prodotti e sulla loro installazione.

Nel caso della necessità di una riparazione o di eventuali richieste di garanzia, otterrete un aiuto rapido ed affidabile presso il nostro Service-Center.

Svizzera 0848 212 000 (0,08 SFr./Min.)

Tenete a portata di mano la prova d'acquisto.

Nei Paesi nei quali il nostro prodotto non viene venduto tramite distributori autorizzati, non vengono offerti servizi di sostituzione o riparazione.

Vi preghiamo di rivolgere le domande sull'accesso DLS e VoIP ai gestori competenti.

Concessione

Questo prodotto è stato progettato per l'uso in Svizzera sulla linea telefonica analogica.

La telefonia Voice over IP è possibile con un modem aggiuntivo tramite interfaccia LAN.

Le particolarità specifiche del Paese sono state tenute in considerazione.

Con la presente Gigaset Communications GmbH dichiara che il prodotto soddisfa tutti i requisiti di base e le altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/EC.

Una copia della dichiarazione di conformtià ai sensi della direttiva 1999/5/EC è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.gigaset.com/docs.

CE 0682